

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-848 / 1261

Ankara

16 / 3 / 2004

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

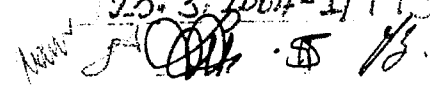
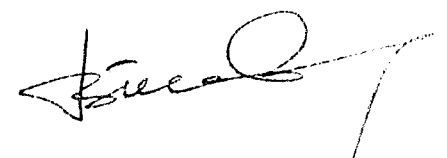
Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 8/3/2004 tarihinde kararlaştırılan "Suçtan Kaynaklanan Gelirlerin Aklanması, Araştırılması, Ele Geçirilmesi ve El Konulmasına İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

Eki :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

Adalet
Dışişleri
25.3.2004-1/779



GEREKÇE

Yasadışı yollardan elde edilen kazançların aklanmasının önlenmesi, bu suçların işlenmesindeki temel nedeni ortadan kaldıracığından, gelişmiş ülkelerin bir çoğu ve bu arada 13.11.1996 Tarih 4208 sayılı yasa ile Ülkemiz, karaparanın aklanmasını kanunlarına göre suç saymışlardır. Ancak örgütlü suçların uluslararası boyutu dikkate alındığında, ülkelerin iç mevzuatlarında düzenlemeler yapmalarının yeterli olmayacağı açıktır. İşte bu nedenle uluslararası düzeyde birlikte mücadelenin gerekliliğine inanan ülkelerin biraraya gelmesiyle bazı uluslararası belgeler oluşturulmuştur.

Karaparanın aklanmasının önlenmesine ilişkin uluslararası girişimler, yönedikleri alan açısından iki farklı özellik göstermektedir. Bunların bir kısmı mali sistemi dikkate alarak, karaparanın mali sistem aracılığıyla aklanmasına karşı önlemler getirmiş olmasına rağmen, diğer kısım uluslararası girişimler, daha çok cezai yaptırımlar öngörmek ve uluslararası cezai işbirliğini güçlendirmek suretiyle, karaparanın aklanmasının önlenmesi amacına yönelmiştir.

İkinci grup belgelerin başında gelen ve ülkemiz tarafından da onaylanan 20 Aralık 1988 Viyana Sözleşmesi sadece uyuşturucu kaçakçılığından elde edilen kazançların aklanmasını suç olarak kabul etmekte ve 5. maddesinde uluslararası adli yardımlaşma çerçevesinde elkoyma ve müsadereye kararlarının yerine getirilmesine ilişkin hükümler içermektedir.

1980'den itibaren Avrupa Konseyi, faaliyetini sınır ötesi suçlulukla mücadelenin en önemli unsurları olarak gördüğü, karaparanın araştırılmasına ve suçluların gelirlerinin zapt ve müsadereesine yoğunlaştırdı. Bu bağlamda, Pompidou Grubunun girişimleriyle, Viyana Sözleşmesi'nin hazırlanması esnasında, Viyana Sözleşmesinin bazı sorunlara değinmediği veya çözümünü taraflar arasındaki ikili veya çoklu anlaşmalara bıraktığı göz önüne alınarak daha sıkı yükümlülüklerin yerinde olacağı, karaparanın kaynağını sadece uyuşturucu ticareti ile sınırlandırmanın önemli miktarda kazanç sağlayan diğer ağır suçları göz ardı etmek olacağı, ayrıca uluslararası işbirliği için öncelikle ulusal sistemlerin kazançları izleme, arama ve müsadereye ilişkin hükümlerle takviye edilmesi gerektiği göz önüne alınarak hazırlanan Strasbourg Sözleşmesi Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesinin 18-20 Haziran 1990 tarihlerinde yapılan toplantısında kabul edilerek imzaya açılmıştır. Sözleşme 8 Kasım 1990 tarihinde Strazburg'da imzalanmıştır.

Sözleşmenin gerekçesinde belirtildiği üzere;

Giderek artan ölçüde uluslararası bir problem olan ağır suça karşı mücadele uluslararası düzeyde modern ve etkin yöntemleri gerektirmekte ve bu yöntemlerden birisini de, suçluların suçtan kaynaklanan gelirden mahrum edilmeleri ve bunun için iyi işleyen bir uluslararası bir işbirliği sisteminin kurulması oluşturmaktadır.

Sözleşme, uyuşturucu madde kaçakçılığının malî alanda ortaya çıkardığı sorunlarla ilgili olarak Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi bünyesinde 1986 tarihinden itibaren başlatılan çalışmaların en son şeklini oluşturmaktadır. Ancak çalışma alanı sadece uyuşturucu maddelerden elde edilen kazançlarla sınırlı tutulmayarak genişletilmiştir. Çalışmalarda, cezai konularla ilgili Avrupa Konseyi Sözleşmelerinin yanı sıra, Viyana Sözleşmesi de dikkate alınmış ve Viyana Sözleşmesinin terminolojisi ve sistematik yaklaşımı genel olarak benimsenmiştir.

Ancak, Avrupa Konseyi Sözleşmesi'nde, karaparanın aklanmasının önlenmesi konusunda Viyana Sözleşmesi'ne göre daha katı kurallar ve daha gelişmiş çözümler getirilmiştir. Karaparanın aklanmasının önlenmesi konusunda daha etkin çözümlerin getirilmesinin nedeni olarak, Avrupa Konseyi Sözleşmesi'nin, Viyana sözleşmesine göre daha küçük uluslararası topluluğa yönelmesi ve bu topluluğu oluşturan ülkelerin benzer niteliklere sahip olmaları gösterilebilir.

Avrupa Konseyi Sözleşmesi'nin, Viyana Sözleşmesi ile getirilen önlemlerden daha fazlasını amaçlaması, kapsamının daha geniş tutulmuş olmasından da açıkça anlaşılmaktadır. Avrupa Konseyi Sözleşmesi'nin amaçlarından biri Viyana Sözleşmesi'ndeki gibi sadece uyuşturucu madde suçları konusunda değil, her türlü suç oluşturan eylemlerden, cürümlerden ve özellikle uyuşturucu madde, silah kaçakçılığı, terör, çocuk ve genç kız kaçırma gibi diğer kazanç getiren suçlardan elde edilen kazançların müsadere ve zaptı, araştırılması ve takibi ile ilgili olarak uluslararası işbirliğinin sağlanmasıdır. Dolayısıyla, çoğunlukla uyuşturucu madde ile ilgili olarak yapılan karapara aklanması tanımı, suç oluşturan eylemlerin çeşitliliği doğrultusunda, Avrupa Konseyi Sözleşmesi'nde genişletilmiştir.

Sözleşmede ayrıca, ulusal düzeyde alınması öngörülen müsadere tedbirleri konusunda da düzenleme getirilmiş ve suçlardan elde edilen kazançların müsadere sine imkan veren hukukî düzenlemelerin ulusal düzeyde yapılması zorunlu kılınmıştır. Ayrıca sözleşmeye taraf olan ülkelerin banka ve

malî kurumların karaparanın aklanmasının önlenmesi konusunda yapılan araştırmalarda, işlemlere ilişkin kayıtları vermeleri için gerekli düzenlemeleri yapmaları ve hatta bu konuda bankaların sır saklama yükümlülüğüne istisna getirmeleri öngörülmüştür.

Yapılacak hukukî düzenlemelerin mümkün olduğunca geniş kapsamlı tutulmasının, suçların ve karaparanın aklanmasının önlenmesinde daha etkili olacağı düşüncesinden hareket edilerek, ulusal düzeyin yanısıra uluslararası düzeyde de işbirliği yapılmasının gerektiği üzerinde durulmuştur.

Suç oluşturan eylemlerden elde edilen kazancın, karapara niteliği bilinerek aklanması, başka bir deyişle, karaparanın bilerek aklanması ise başlı başına suç oluşturan bir eylem olarak sayılmıştır.

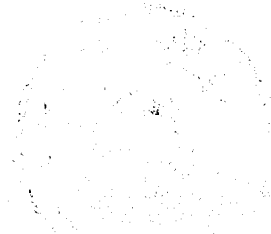
4208 Sayılı yasa yapılırken, karaparanın kaynağının sadece uyuşturucu ticaretiyle sınırlandırılmasının, önemli miktarda kazanç sağlayan diğer ağır suçları gözardı etmek olacağı ve uyuşturucudan elde edilen kazançların çoğunlukla diğer suçlardan elde edilen kazançlarla bir arada bulunduğundan hareketle, kanun taslağında yer alan öncül suç kavramı geniş tutularak 141 Sayılı Sözleşmeye Taraf olmanızın da yolu açılmıştır. Bu husus 4208 Sayılı yasanın gerekçesinde de belirtilmiştir.

Sözleşmeye Taraf olmanız özellikle yurt dışı bağlantılı karapara aklama ve örgütlü suçlara karşı kanun uygulama makamlarımızın mücadele olanak ve yeteneklerini arttıracak ve ülkemizin uluslararası alandaki itibarını yükseltecektir.



1. Cekinceler:

- a) 2. Madde'nin 2. fıkrası uyarınca, Türkiye Cumhuriyeti, Madde 2'nin 1. fıkrasının münhasıran ulusal mevzuatında tanımlanan suçlara uygulanacağını beyan eder.
- b) 6. Madde'nin 4. fıkrası uyarınca, Türkiye Cumhuriyeti, 6. Madde'nin 1. fıkrasının, münhasıran ulusal mevzuatında tanımlanan suçlara uygulanacağını beyan eder.
- c) 14. Madde'nin 3. fıkrası uyarınca, Türkiye Cumhuriyeti, 14. Madde'nin 2. fıkrasının, Türkiye Cumhuriyeti'nin anayasal ilkelerine ve temel hukuk kavramlarına uygunluğu ölçüsünde uygulanacağını beyan eder.
- d) 21. Madde'nin 2. fıkrası uyarınca, Türkiye Cumhuriyeti, geçici önlemler ve zoralımdan etkilenen şahıslara adli belgelerin tebliğ edilmesi hakkındaki 2. fıkranın a ve b paragraflarında belirtilen usullerin, Türk topraklarında bulunan bir şahsa uygulanmasına, bunun Türk mevzuatında veya adli belgeyi ileten Taraf ile Türkiye Cumhuriyeti arasındaki cezai konularda adli yardımlaşmaya dair ilgili uluslararası anlaşmalarda öngörülmüş olması halinde izin verilebileceğini ve adli belgelerin sadece Merkezi Makam aracılığıyla tebliğ edilmesi gerektiğini beyan eder.
- e) 25. Madde'nin 3. paragrafı uyarınca, Türkiye Cumhuriyeti, kendisine yapılacak taleplerin ve bu taleplere ilişkin belgelerin, Türkçe veya İngilizce çevirileriyle sunulması gerektiğini beyan eder.
- f) 32. Madde'nin 2. paragrafı uyarınca, Türkiye Cumhuriyeti, Sözleşme'nin III. Bölünü uyarınca Türk makamlarınca sağlanacak bilgi ve bulguların, ilgili Türk makamlarından önceden izin alınmaksızın, talepte bulunan Taraf'ın makamlarınca talepte belirtilenden başka soruşturma ve kovuşturmalarda kullanılmayacağını beyan eder.

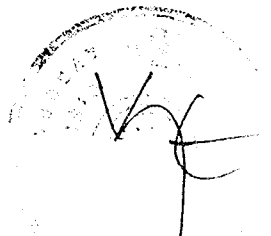


2. Bevanlar:

- a) 23. Madde'nin 2. fıkrası uyarınca, Türkiye Cumhuriyeti, aynı maddenin 1. paragrafı uyarınca belirlenen Merkezi Makam'ın aşağıda kayıtlı olduğunu beyan eder:

Adalet Bakanlığı Ek Bina,
Milli Müdafaa Caddesi No: 22/8
06659, Bakanlıklar/Ankara/ TÜRKİYE

- b) Türkiye Cumhuriyeti, uyuşturucu kaçakçılığı, örgütlü suçlar ve terörizm arasındaki sıkı ilişkiye dikkat çeker ve Sözleşme hükümlerinin, 1988 yılında düzenlenen 16. Avrupa Adalet Bakanları Konferansı'nda kabul edilen 3 Nolu Karar'da belirtildiği üzere, terörist eylemlere de uygulanmasını beklediğini beyan eder.



1. Reservations

- a) In accordance with Article 2, paragraph 2, the Republic of Turkey declares that Article 2, paragraph 1 shall only apply to offences defined in its domestic legislation.
- b) In accordance with Article 6, paragraph 4, the Republic of Turkey declares that Article 6, paragraph 1 shall only apply to offences defined in its domestic legislation.
- c) In accordance with Article 14, paragraph 3, the Republic of Turkey declares that Article 14, paragraph 2 shall only apply to the extent that it is compatible with its constitutional principles and its basic legal concepts. .
- d) In accordance with Article 21, paragraph 2, the Republic of Turkey declares that the procedures set out in parts a and b of this paragraph concerning the transmission and serving of judicial documents to persons affected by provisional measures and confiscation shall be allowed in respect of persons in Turkish territory only when they are provided for in Turkish legislation or in relevant international agreements relating to mutual assistance in criminal matters between the Republic of Turkey the Party transmitting the judicial document and judicial documents should be served only through its central authority.
- e) In accordance with Article 25, paragraph 3, the Republic of Turkey declares that requests submitted to it and documents supporting such requests should be accompanied by a translation into Turkish or English.
- f) In accordance with Article 32, paragraph 2, the Republic of Turkey declares that information or evidence provided by Turkish authorities under Chapter III of the Convention may not, without the prior consent of the competent Turkish authorities, be used or transmitted by the authorities of the requesting Party in investigations or proceedings other than those specified in the requests.



2. Declarations:

- a) In accordance with Article 23, paragraph 2, the Republic of Turkey declares that pursuant to paragraph 1 of the same article, the central authority of the Republic of Turkey is:

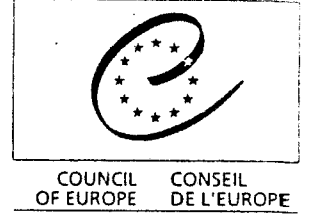
Ministry of Justice

Milli Müdafaa Caddesi No: 22/8

06659 Bakanlıklar/Ankara/TURKEY

- b) The Republic of Turkey underlines the close connection among drug trafficking, organized crime and terrorism, and declares that it expects the Convention to be applied to the terrorist acts as mentioned in the Resolution No. 3, adopted at the 16th Conference of the European Council of Justice Ministers held in 1988.





Avrupa Sözleşmeler Külliyyatı - No. 141

**SUÇTAN KAYNAKLANAN GELİRLERİN
AKLANMASI, ARAŞTIRILMASI, ELE
GEÇİRİLMESİ VE EL KONULMASINA
İLİŞKİN SÖZLEŞME**

Strazburg, 8.XI.1990

[Handwritten signature]

Bölüm II - Ulusal düzeyde alınacak önlemler

Madde 2- Zoraltm önlemleri

1. Taraf olan her devlet, suç vasıtaları ile gelirlerini veya bu gelirlere eşdeğer malların zoraltmını gerçekleştirmek için gerekli olan yasal ve diğer tedbirleri alacaktır.
2. Taraflar, imza sırasında veya onay, kabul, tasvip ya da katılma belgelerini tevdi ederken, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine hitaben yapacakları bir beyan ile, bu maddenin 1. fıkrasının sadece bu beyanda belirtilen suçlara veya bu suç türlerine uygulanacağını ilan edebilirler.

Madde 3- Araştırma önlemleri ve geçici önlemler

Taraflar, 2. maddenin 1. fıkrasına göre zoraltma tabi olan bir malın tespitini ve takibini yapabilmek ve bu tür malın elden çıkarılmasına veya nakline yol açan herhangi bir muameleyi önleyebilmek için gerekli olabilecek yasal ve diğer önlemleri alacaktır.

Madde 4 - Özel araştırma yetkileri ve teknikleri

1. Taraflar, 2 ve 3. maddelerde belirtilen işlemleri yapmaları için mahkemelerinin ve diğer yetkili makamlarının, banka ile mali veya ticari kayıtların gösterilmesini veya bunlara el konulmasını emretme yetkisi ile teçhiz olunmaları için gerekli olabilecek yasal ve diğer tedbirleri alacaklardır. Taraflar, banka hesaplarının gizliliği gerekçesiyle işbu madde hükümlerine riayet etmaktan kaçınmayacaktır.
2. Taraflar, gelirin tespiti ve takibini ve bununla ilgili delillerin toplanmasını kolaylaştıran özel soruşturma yöntemlerini kullanmak için gerekli olabilecek yasal ve diğer önlemleri almayı inceleyecektir. Bu gibi teknikler, banka havalelerinin izlenmesi, haberleşmenin takibi ve haberleşmeye el konulması, bilgisayar sistemlerine girilmesi ve özel belgelerin gösterilmesi emirlerini ihtiva edebilir.

Madde 5- Hukuki başvuru yolları

Taraflar, 2 ve 3. maddeler gereğince alınan tedbirlerden etkilenen ilgili kimselerin haklarını korumak için gerekli olabilecek etkin hukuki yolları öngören yasal ve diğer tedbirleri alacaktır.

Madde 6- Para aklama suçları

1. Taraflar, kasıtlı olarak işlenen aşağıdaki fiillerin kendi iç mevzuatlarına göre suç sayılması için gerekli olabilecek yasal ve diğer tedbirleri alacaktır:
 - a. Suçtan kaynaklanan gelir olduğunu bilerek, bunun kanunsuz olan kaynağını gizlemek veya tebdil etmek veya esas suçun işlenmesine karışan herhangi bir şahsın, syelerinin hukuki sonuçlarından kaçmasına yardım etmek maksadıyla bir malın değiştirilmesi veya nakledilmesi;

2. Taraflar, bu bölümdeki koşullar altında;

- a. Suç gelir veya araçlarını oluşturan belli malların zoraltımının yanı sıra, suç gelirinin değerine karşılık gelen bir para tutarının ödenmesi suretiyle zoraltım;
- b. Yukarıda (a) bendinde zikredilen her bir zoraltım şekline ilişkin araştırma yardımı ve geçici önlemler

ile ilgili talepleri karşılamak için gerekli yasal ve diğer önlemleri alacaktır.

Kısım 2 - Araştırma yardımı

Madde 8- Yardım yükümlülüğü

Taraflar, araçların, gelirin ve zoraltım tabi diğer malların tespiti ve izlenmesinde talep üzerine yekdiğerine mümkün olan en geniş yardım sağlayacaktır. Bu yardım, yukarıda zikredilen malların mevcudiyeti, yeri veya nakli, niteliği, hukuki statüsü veya değeri ile ilgili delili sağlayan ve güvenceye alan her türlü önlemi ihtiva edecektir.

Madde 9 - Yardımın yerine getirilmesi

8. maddede öngörülen yardım, talep edilen Tarafın iç hukukuna uygun olarak, bu hukuka aykırı olmadığı ölçüde, talepte belirtilen usullere uygun olarak yerine getirilecektir.

Madde 10- Kendiliğinden bilgi verme

Herhangi bir Taraf, kendi soruşturma veya kovuşturmalarına hallet gelmeksizin, herhangi bir talebin vukuundan önce, diğer Taraf devletin bir soruşturma veya kovuşturmayı başlatmasına veya yürütmesine yardımcı olabileceğine veya bu bölüm gereğince talepte bulunmasına yol açabileceğine kani olduğu suç gelirleri ve araçları hakkındaki bir bilgiyi diğer Tarafa verebilir.

Kısım 3 - Geçici önlemler

Madde 11- Geçici önlemler alma yükümlülüğü

1. Bir cezai soruşturma veya bir zoraltım işlemi başlatan diğer bir Tarafın talebi ile bir Taraf Devlet, daha sonra bir zoraltım talebine konu oluşturabilecek veya böyle bir talebi karşılayabilecek herhangi bir malla ilgili olarak, bu mal üzerinde herhangi bir işlemi, devir veya elden çıkarılmasını engellemek amacıyla bloke etmek ve el koymak gibi gerekli geçici önlemleri alacaktır.
2. Bu Sözleşmenin 13. maddesine uygun olarak bir zoraltım talebi almış bulunan Taraf Devlet, talep edilmiş ise, talebe konu olan veya olabilecek olan herhangi bir mal hususunda talebi karşılayacak şekilde, bu maddenin 1. fıkrasında belirtilen önlemleri alacaktır.



4. Zorahının bir miktar paranın ödenmesini gerektirmesi halinde, talep edilen Tarafın yetkili makamı, bu miktarı, zorahının yerine getirilmesi kararının alındığı tarihteki döviz kuru üzerinden, o ülkenin (talep edilen Taraf) parasına çevirecektir.
5. Bu Sözleşmenin 13. maddesinin 1 (a) bendinin uygulanması halinde, zorahım emrinin yeniden incelenmesine dair yapılacak başvuru konusunda karar verme yetkisine sadece talebeden Taraf sahip olacaktır.

Madde 15 - Zorahımı yapılan mal

Talep edilen Taraf tarafından zorahımı yapılan mal, taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, bu Tarafın (Talep edilen Taraf) kendi iç hukukuna göre kullanılacaktır.

Madde 16 - Yerine getirme hakkı ve azami zorahım miktarı

1. Bu Sözleşmenin 13. maddesine göre yapılmış bir zorahım talebi, talep eden Tarafın zorahım emrini bizzat kendisinin yerine getirme hakkını etkilemez.
2. Bu Sözleşmenin hiç bir hükmü, zorahım değeri yekununun, zorahım emrinde belirtilen para miktarını aşmasına imkan verecek şekilde yorumlanmayacaktır. Bir Taraf böyle bir şeyin olabileceğini tespit ederse, Taraflar böyle bir sonuca yol açmamak için istişarelerde bulunacaklardır.

Madde 17 - Temerrüt halinde hapis

Sözleşmenin 13. maddesi gereğince yapılan bir talebin sonucu olarak, Talep eden Taraf talebinde o şekilde belirtmiş ise, Talep edilen Taraf, temerrüt halinde hapis veya hürriyeti kısıtlayan başka herhangi bir önlem uygulamayacaktır.

Kısım 5 - İşbirliğinin Reddi veya Ertelenmesi

Madde 18 - Red sebepleri

1. Bu bölümdeki işbirliği aşağıdaki hallerde reddolunabilir:
 - a. İstenilen husus talep edilen Tarafın hukuk sisteminin temel prensiplerine aykırı ise; veya
 - b. İstenilen yerine getirilmesinin, talep edilen Tarafın egemenliğine, güvenliğine, kamu düzenine veya diğer temel menfaatlerine zarar vermesi muhtemel ise; veya
 - c. Talep edilen Tarafın görüşüne göre, talebin ilgili olduğu davanın önemi, istenilen doğrultuda bir harekette bulunmayı haklı kılmıyorsa; veya
 - d. Talebin ilgili olduğu suç, siyasi veya mali suç niteliğinde ise; veya
 - e. İstenilen hususta işlem yapılmasının, Talep edilen Tarafça "ne bis in idem" ilkesine aykırı olacağı düşünülmekteyse; veya
 - f. Talebin ilgili olduğu suç, Talep edilen Taraf ülkesinde işlendiği takdirde, bu Tarafın Kanununa göre suç teşkil etmiyorsa. Bununla birlikte, bu red sebebi 2. Kısımdaki işbirliği sözkonusu olduğunda, ancak istenilen yardım zorlayıcı bir işleme taalluk ettiği takdirde geçerli olacaktır.

6. Bu maddenin 4 (f) bendine göre asgari savunma haklarının tanınıp tanınmadığı incelenirken; talep edilen Taraf ilgili şahsın adaletten kasıtlı olarak kaçtığı vakiasını veya bu şahsın gıyapta verilen karara karşı bir hukuki itirazda bulunma imkanı olduğu halde bu yola başvurmamasını dikkate alacaktır. Aynı husus, ilgili şahsa duruşmada bulunması için usulüne uygun davet yapılmış olmasına rağmen, bu şahsın hazır bulunmaması ya da erteleme istememesi halinde de uygulanacaktır.
7. Bir Taraf Devlet, banka mahremiyetini bu bölüm gereğince yapılacak herhangi bir işbirliğini reddetmek için bir sebep olarak öne sürmeyecektir. Kendi iç hukukunun öngörmesi halinde bir Taraf Devlet, banka mahremiyetinin kaldırılmasını içeren bir işbirliği talebinin, bir Hakim ya da savcılar dahil suçlarla ilgilenen başka bir adli makam tarafından verilmiş bir izne dayanması şartını arayabilir.
8. Bu maddenin 1 (a) bendindeki red sebebine halel gelmeksizin;
 - a. Talebeden Taraf yetkili makamları tarafından soruşturma altında tutulan veya bir zoraltım emrine muhatap kılınan şahsın bir hükmi şahıs olması durumunda, talep edilen Taraf bunu, bu bölüm dairesinde yapılacak işbirliğine bir engel olarak saymayacaktır.
 - b. Aleyhinde suçtan hasıl olan gelirin zoraltımı kararı alınan gerçek kişinin daha sonra ölmesi veya aleyhinde suçtan hasıl olan gelirin zoraltımı kararı alınan bir hükmi şahsın sonradan feshedilmesi durumunda bu husus 13. maddenin 1 (a) bendine uygun olarak yardım yapılmasına bir engel olarak kabul edilmeyecektir.

Madde 19 - Erteleme

Talep edilen Taraf, bir talebin kendi makamları tarafından yapılan soruşturma ve kovuşturmalara zarar vermesi söz konusu ise, bu talep üzerine yapacağı işlemi erteleyebilir.

Madde 20 - Bir talebin kısmen veya şartlı kabul edilmesi

Bu bölüm gereğince işbirliğini reddetmeden veya ertelemekten önce talep edilen Taraf, münasip olması halinde, talebeden Taraf ile istişare yaptıktan sonra, talebin kısmen veya gerekli gördüğü şartlarla kabul edilmesi hususunu inceleyecektir.

Kısım 6 - Tebligat ve üçüncü tarafların haklarının korunması

Madde 21- Belgelerin tebliği

1. Taraflar, geçici önlemler ve zoraltımdan etkilenen şahıslara hukuki belgelerin tebliğ edilmesinde birbirlerine en geniş karşılıklı yardım imkanını sağlayacaktır.
2. Bu maddenin hiçbir hükmü, gönderilen Tarafça imza sırasında veya onay, kabul, tasvip ya da katılma belgesini tevdi ederken Avrupa Konseyi Genel Sekreterine hitaben aksine bir beyan yapılmadıkça,
 - a. Hukuki belgelerin posta kanalıyla yurt dışında bulunan şahıslara doğrudan gönderilmesi imkanı,

3. Bu maddenin 1. ve 2. fıkraları gereğince vaki herhangi bir talep veya bildirim Uluslararası Adli Polis Örgütü (Interpol) vasıtasıyla yapılabilecektir.
4. Bu maddenin 2. fıkrasına uygun olarak bir talep yapılması ve merkezi makamın bu talebi incelemeye yetkili olmaması halinde, bu makam talebi yetkili milli makama havale edecek ve bu şekilde hareket ettiğini talebeden Tarafa doğrudan bildirecektir.
5. Bu bölümün 2. Kısmı gereğince yapılan cebri işlemi gerektirmeyen talepler ya da yazışmalar, talep eden Tarafın yetkili makamları tarafından talep edilen Tarafın yetkili makamlarına doğrudan intikal ettirilebilecektir.

Madde 25- Talep şekli ve diller

1. Bu bölüm gereğince yapılacak tüm talepler yazılı olacaktır. Telefaks gibi modern haberleşme yolları kullanılabilir.
2. Bu maddenin 3. fıkrası hükmüne bağlı olmak kaydıyla, taleplerin veya bunlarla ilgili belgelerin tercümesi istenilmeyecektir.
3. İmza sırasında veya onay, kabul, tasvip ya da katılma belgesini tevdi ederken, herhangi bir Taraf Devlet, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine yapacağı bir beyanla, kendisine yapılan taleplerin ve bu talepleri destekleyen ilgili belgelerin kendi lisanına veya Avrupa Konseyinin resmi dillerinden birine veya beyanında belirteceği bir dile yapılmış tercümelerini gerekli kılmak hakkını muhafaza edebilir. Bu Taraf, bu vesileyle belirleyeceği başka herhangi bir dilde yapılan tercümeleri kabul etmeğe hazır olduğunu da beyan edebilir. Diğer Taraflar karşılıklı kuralını uygulayabilirler.

Madde 26- Onaylama

Bu bölümün uygulanması bağlamında gönderilen belgeler, tüm onaylama formalitelerinden muaf kılınacaktır.

Madde 27- Talebin içeriği

1. Bu bölüm gereğince işbirliği talebinde bulunulurken aşağıdaki hususlar belirtilecektir:
 - a. Talebi yapan makam ve soruşturma veya kovuşturmayı yürüten makam;
 - b. Talebin amacı ve sebebi;
 - c. Talebin için talepte bulunma hali hariç olmak üzere, soruşturma veya kovuşturmalarda ilgili bilgiler (gün, yer ve suçun meydana geldiği hal ve şartlar) dahil meseleler;
 - d. İşbirliğinin zorlayıcı eylemi gerektirdiği ölçüde;

1. Kanun hükümlerinin metni veya, bu mümkün olmazsa, uygulanacak kanun hakkında bir açıklama; ve

2. Talep edilen Taraf bu gibi değişikliklerin veya bilginin verilmesi için bir zaman sınırı tespit edebilir.
3. Bu bölümün 4. Kısım gereğince yapılmış bir taleple ilgili olarak istenilen değişikliklerin veya ek bilginin alınmasını beklerken, talep edilen Taraf bu bölümün 2 veya 3. Kısımında atıf yapılan önlemlerden herhangi birini alabilir.

Madde 29- Taleplerin çokluğu

1. Talep edilen Tarafın aynı kişi veya mal ile ilgili olarak bu bölümün 3 veya 4. Kısımları gereğince birden fazla talep alması halinde, taleplerin çokluğu bu Tarafın geçici önlemlerin alınmasına taalluk eden talepleri işleme koymasına engel olmaz.
2. Bu bölümün 4. Kısım gereğince yapılan taleplerin çokluğu halinde, talep edilen Taraf talep eden Taraflarla istişare etmeyi düşünecektir.

Madde 30- Sebep gösterme yükümlülüğü

Talep edilen Taraf, bu bölüm gereğince herhangi bir işbirliğini reddetme, erteleme veya şarta bağlı tutma hakkında alacağı herhangi bir kararın sebeplerini gösterecektir.

Madde 31- Bilgi verme

1. Talep edilen Taraf talep eden Tarafa aşağıdaki hususları derhal bildirecektir:
 - a. Bu bölüm gereğince yapılan talep hakkında başlatılan işlem;
 - b. Talebe istinaden uygulanan işlemin nihai sonucu;
 - c. Bu bölüm gereğince herhangi bir işbirliğinin tamamen veya kısmen reddine, ertelenmesine veya şarta bağlanmasına dair alınan karar;
 - d. Talep edilen işlemin uygulanmasını imkansız kılan veya muhtemelen önemli ölçüde geciktirmeye yol açan şartlar; ve
 - e. Bu bölümün 2 veya 3. Kısımlarına uygun geçici önlemlerin alınmış olması halinde, kendi iç hukukunda bu geçici önlemlerin otomatik olarak kaldırılmasına yol açan hükümler.
2. Talep eden Taraf talep edilen Tarafa aşağıdaki hususları derhal bildirecektir;
 - a. Zorahım emrinin tamamen veya kısmen uygulanmasını sona erdiren herhangi bir yeniden inceleme, karar veya başka herhangi bir gelişme; ve
 - b. Bu bölüm gereğince yapılacak herhangi bir tasarrufu artık haklı kılmayacak fiili veya hukuki bir gelişme.
3. Bir Taraf Devlet, aynı zorahım emrine istinaden birden ziyade Taraftan zorahım isteminde bulunması halinde, bu talebin yerine getirilmesinden etkilenen tüm Taraflara keyfiyeti bildirecektir.

Bölüm IV - Nihai hükümler**Madde 36- İmzalama ve yürürlüğe girme**

1. Bu Sözleşme, Avrupa Konseyi'ne üye Devletler ve hazırlanmasına iştirak etmiş olan Konsey'e üye olmayan Devletlerin imzasına açılacaktır. Bu Devletler Sözleşme ile bağlı oldukları hususundaki rızalarını aşağıdaki şekilde beyan edebileceklerdir.
 - a. Onay, kabul veya tasvibe tabi olduğu kaydı konulmaksızın imzalama, veya
 - b. Onaylama, kabul veya tasvibe tabi olarak imzalama ve akabinde onaylama, kabul veya tasvip
2. Onaylama, kabul veya tasvip belgeleri Avrupa Konseyi Genel Sekreteri tarafından muhafaza edilecektir.
3. Bu Sözleşme, en az ikisi Avrupa Konseyi üyesi olan üç Devletin 1. fıkra hükmüne uygun şekilde sözleşme ile bağlı olduklarına dair muvafakatlarını beyan ettikleri tarihi takiben üç aylık bir sürenin dolmasından sonraki ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.
4. Sözleşme ile bağlanma iradesini daha sonra bildirecek her imzacı Devlet ile ilgili olarak Sözleşme, 1. fıkranın hükmüne uygun olarak Sözleşme ile bağlanma iradesinin ifade edildiği tarihten itibaren üç aylık sürenin bitimini takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

Madde 37- Sözleşmeye katılma

1. Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi, Sözleşmeye taraf olan Devletlerle istişarede bulunduktan sonra, Bakanlar Komitesine iştirake yetkili Taraf Devletler temsilcilerinin hepsinin olumlu oyunu içeren Avrupa Konseyi Statüsünün 20. (d) maddesinde öngörülen çoğunluk kararıyla, Avrupa Konseyi'ne üye olmayan veya Sözleşmenin hazırlanmasına iştirak etmemiş herhangi bir devleti bu sözleşmeye katılmaya davet edebilir.
2. Katılan herhangi bir devletle ilgili olarak Sözleşme, katılma belgesinin Avrupa Konseyi Genel Sekreteri'ne tevdiinden sonra üç aylık sürenin dolmasını takip eden ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.

Madde 38- Ülkesel uygulama

1. Herhangi bir Devlet imzalama sırasında veya onaylama, kabul tasvip veya katılma belgesini tevdi ederken bu Sözleşmenin ülkesinin belirli bölgelerinde tatbik edileceğini beyan edebilir.
2. Herhangi bir Devlet daha sonraki bir tarihte Avrupa Konseyi Genel Sekreteri'ne hitaben yapacağı bir beyan ile bu Sözleşmenin uygulanmasını ülkesinin bu beyanında belli edilen başka bir bölgesine teşmil edebilir. Bu bölge ile ilgili olarak Sözleşme; böyle bir beyanın Genel Sekreter tarafından alınmasından sonraki üç aylık sürenin dolmasını takip eden ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.



5. Bu maddenin 3. fıkrasına uygun olarak kabul edilen herhangi bir değişiklik, Taraf Devletlerin tümünün değişiklikle ilgili kabullerini Avrupa Konseyi Genel Sekreteri'ne bildirdikleri günü takip eden onuzuncu gün yürürlüğe girecektir.

Madde 42- Uyuşmazlıkların çözümü

1. Avrupa Konseyi Suç Sorunları Komitesi, bu Sözleşmenin yorumlanması ve uygulanması konularında bilgilendirilecektir.
2. Taraflar, bu Sözleşmenin yorumlanması veya uygulanması bakımından aralarında uyuşmazlık doğması halinde, uyuşmazlığın Avrupa Suç Sorunları Komitesi'ne, kararları Tarafları bağlayıcı olacak olan bir Hakem Mahkemesine veya ilgili Taraflarca mutabık kalındığı üzere Uluslararası Adalet Divanına intikal ettirilmesi dahil olmak üzere, uyuşmazlığı müzakere yoluyla veya tercih edecekleri başka herhangi bir barışçı yolla çözüme kavuşturacaklardır.

Madde 43- Fesih

1. Taraf Devletler, Avrupa Konseyi Genel Sekreterine yapacakları bir ihbarla bu Sözleşmeyi her zaman feshedebilirler.
2. Bu şekilde yapılan fesih, buna dair ihbarın Avrupa Konseyi Genel Sekreteri tarafından alındığı tarihten sonra üç aylık sürenin dolmasını takip eden ayın birinci günü geçerli olacaktır.
3. Bununla birlikte, mevcut Sözleşme, böyle bir feshin yürürlüğe girdiği tarihten önce Sözleşme hükümlerine uygun olarak yapılan zoraltım talebinin 14. madde hükmünce yerine getirilmesi bakımından uygulanmaya devam olunacaktır.

Madde 44- Bildirimler

Avrupa Konseyi Genel Sekreteri, Avrupa Konseyine üye Devletlere ve bu Sözleşmeye katılan herhangi bir Devlete aşağıdaki hususları bildirecektir;

- a. Herhangi bir imzalamı işlemini;
- b. Herhangi bir onay, kabul, tasvip veya katılma belgesinin tevdi olunduğunu;
- c. 36 ve 37. maddelere uygun olarak Sözleşmenin yürürlüğe girdiği herhangi bir tarihi;
- d. 40. maddenin 1. fıkrasına göre konan herhangi bir çekinceyi;
- e. Bu Sözleşmeyi ilgilendiren başka herhangi bir işlem bildiri veya beyanı

Usulü veçhile yetkilendirilmiş olan, imzaları aşağıda bulunan temsilciler işbu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

Avrupa Konseyi arşivlerinde muhafaza edilmek üzere, her ikisi de eşit derecede geçerli olacak şekilde İngilizce ve Fransızca dillerinde tek nüsha halinde, 8 Kasım 1990 tarihinde Strazburg'da yapılmıştır. Avrupa Konseyi Genel Sekreteri Sözleşmenin onaylı örneklerini Konsey üyesi ülkelere, Konsey üyesi olmamakla beraber Sözleşmenin yapılmasına katılan ülkelere ve Sözleşmeye katılmaya davet edilen herhangi bir başka ülkeye iletcektir.



T/1-13

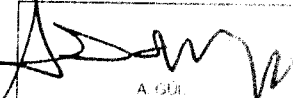
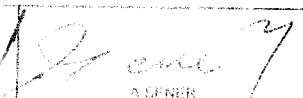
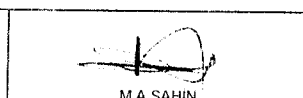
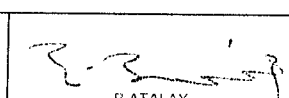
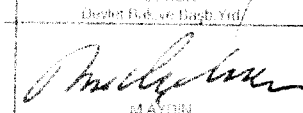
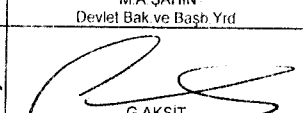
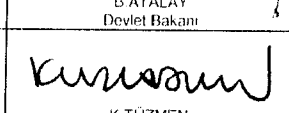
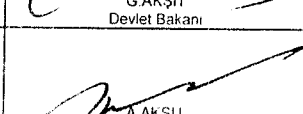
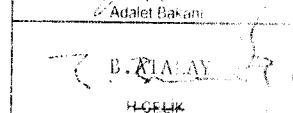
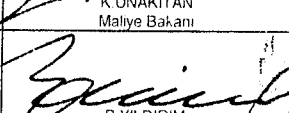
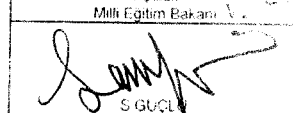
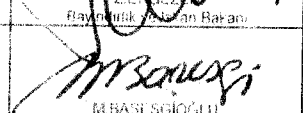
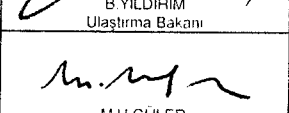
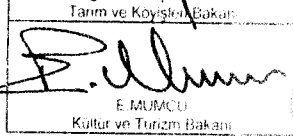
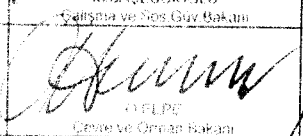
SUÇTAN KAYNAKLANAN GELİRLERİN AKLANMASI, ARAŞTIRILMASI, ELE
GEÇİRİLMESİ VE EL KONULMASINA İLİŞKİN SÖZLEŞMENİN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI

Madde 1- Avrupa Konseyi bünyesinde hazırlanarak 8 Kasım 1990 tarihinde imzaya açılan ve Türkiye Cumhuriyeti adına 27 Eylül 2001 tarihinde imzalanan "Suçtan Kaynaklanan Gelirlerin Aklanması, Araştırılması, Ele Geçirilmesi ve El Konulmasına İlişkin Sözleşme"nin beyanlar ve çekinceler ile birlikte onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Dışişleri Bak ve Başv Yrd	 A. ŞENER Dışişleri Bak ve Başv Yrd	 M.A. ŞAHİN Devlet Bak ve Başv Yrd	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 A. BAŞBAKAN Devlet Bakanı	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 G. AKŞİT Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı
 C. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 M. V. DOĞAN Maliye Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 K. UNAKİTAN Maliye Bakanı
 B. ATALAY Hıfzıssıhha Bakanı	 Z. ELBE Rayonluk ve Sosyal Hizmetler Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 S. GÜÇLÜ Tarım ve Köylüleri Bakanı	 M. BAŞLIŞOĞUTLU Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M.H. GÜLER En ve Tab Kay Bakanı
 E. MUMCU Kültür ve Turizm Bakanı	 O. ELPE Çevre ve Orman Bakanı		